

Relazione finale assegno di ricerca

Assegnista (Nome e cognome)	Silvia Scolaro
Titolo del progetto	Elaborazione di un modello per la progettazione e la gestione di corsi di lingua italiana per studenti cinesi presso Istituzioni accademiche in Cina.
Acronimo del progetto EU - Grant n.	
Durata/Periodo di riferimento per assegni pluriennali <i>(da - a, per gg/mm/aaaa)</i>	01/06/2019 – 31/05/2020
Tutor/s <i>(Nome e cognome del/dei docente/i)</i>	Prof. Graziano Serragiotto
Tipologia di assegno <i>(Indicare se d'area o su progetto specifico)</i>	Su progetto specifico
Settore/i Scientifico Disciplinare (SSD) di riferimento	SSD: L-LIN/02
Anno di attivazione/eventuale numero annualità di rinnovi	2019-2020

Abstract e parole chiave in Italiano

(Non più di 700 caratteri spazi esclusi; scegliere max 4 parole chiave)

Il presente progetto di ricerca tratta di un'indagine che, partendo dall'analisi della situazione dell'insegnamento dell'italiano a studenti sinofoni in R.P.C., attraverso la raccolta di dati per mezzo di questionari a docenti e studenti, nonché di monitoraggi presso diversi enti che operano nel campo dell'insegnamento dell'italiano in Cina, e la ricerca di articoli scientifici in loco, ha portato alla progettazione di un modello per la progettazione e la gestione di corsi di lingua e cultura italiana presso Istituzioni accademiche sul territorio cinese. Tale modello ha potuto essere implementato e sperimentato presso la Soochow University, Jiangsu, R.P.C.. In fase finale, si sono analizzati i dati raccolti per valutare i punti di forza e le criticità del progetto.

Parole chiave: didattica a cinesi; italiano in Cina; progettazione corsi; studenti sinofoni.

Abstract e parole chiave in Inglese

(Non più di 700 caratteri spazi esclusi; scegliere max 4 parole chiave)

The research project started with an analysis of the situation in the field of teaching Italian language to Chinese students in China. Data was gathered by means of surveys of teachers as well as for students, and through the observation/monitoring of Italian language classes in different institutions that operate in the field of the Italian language teaching in China as well as the research of scholarly articles published in China on Italian teaching. After, a model for planning and managing Italian language courses in academic institutions in China was designed and implemented at Soochow University in Jiangsu, P.R.C.. Data was also gathered during the actualization of the program. In the final phase, all data was analyzed and the strengths and weakness of the project were revealed.

Key-words: Chinese students; Italian teaching in China; language courses planning; teaching languages to Chinese.

Obiettivi del progetto

(Specificare gli obiettivi della ricerca - Eventuali WP di riferimento)

L'obiettivo principale della ricerca era, partendo dall'analisi della situazione dell'insegnamento dell'italiano in Cina, attraverso la raccolta di dati e tramite osservazioni, la predisposizione di un modello per le progettazione e la gestione di corsi di italiano presso Istituzioni Accademiche cinesi.

Attività di ricerca svolta e risultati raggiunti

(Illustrare dettagliatamente l'attività svolta rispetto a quanto richiesto dal bando e indicato nel progetto. In caso di richiesta di rinnovo, specificare anche le prospettive future che motiverebbero il prosieguo della ricerca)

La fase iniziale ha avviato l'analisi della situazione dell'italiano in Cina. A tal fine sono stati creati degli specifici questionari per studenti cinesi di italiano in Cina e per docenti di italiano, sia di origine cinese che italiani; si sono

eseguiti dei monitoraggi di lezioni di italiano a studenti sinofoni sul territorio cinese, anche presso enti privati di grande scala; si sono ricercati articoli redatti in cinese sull'insegnamento della lingua italiana in Cina (articoli reperibili solo sul territorio cinese: non è possibile accedere al sito fuori dal territorio della R.P.C.). Si è, quindi, impostato un modello di corso per studenti cinesi presso la Soochow University in Jiangsu, Cina che è stato implementato e sperimentato in un corso di 12 studenti da metà luglio alla fine di ottobre 2019. In tale corso sono state utilizzate docenti formate in glottodidattica, metodologie di insegnamento innovative e materiali didattici non presenti sul mercato cinese. Durante la realizzazione del progetto si sono raccolti dati e sono stati svolti dei monitoraggi delle lezioni. Successivamente si sono analizzati i dati raccolti e si sono rilevati i punti di forza e le criticità del modello.

Data la presente situazione sanitaria e in vista del futuro, sarebbe indispensabile proporre una revisione del modello in formato "blended", cioè l'erogazione del corso di italiano in parte in presenza e in parte tramite le tecnologie di comunicazione. In questo caso, sarebbe auspicabile includere nel progetto anche l'implementazione di corsi di formazione per docenti di italiano in Cina.

Prodotti della ricerca / Standard minimo di risultato *
(Indicare i prodotti della ricerca, anche nel rispetto dello standard minimo di risultato indicato nel bando).

<p><i>Se contributo su rivista, specificare:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ tipo di rivista, se di fascia A, B o altro, ▪ lingua, ▪ eventuale peer o blind review, ▪ eventuale comitato scientifico, ▪ eventuale Scopus o altra banca dati. 	<p><i>Se pubblicazione in volume o monografia, specificare:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ casa editrice e/o collana, ▪ lingua, ▪ eventuale peer o blind review, ▪ eventuale comitato scientifico nazionale/internazionale, ▪ eventuali recensioni.
---	---

Fornire alla Segreteria i prodotti della ricerca in pdf navigabile, via e-mail o su supporto digitale.

"Modello per la progettazione e la gestione di corsi di lingua italiana per studenti cinesi presso Istituzioni Accademiche in Cina", in Bollettino Itals, 18, 84, pp. 60-79. [<https://www.itals.it/sites/default/files/pdf-bollettino/giugno2020/scolaro.pdf>] > articolo su rivista, Supplemento alla rivista EL.LE - ISSN: 2280-6792
 Direttore Responsabile: Paolo Torresan.

Partecipazione a convegni, conferenze, seminari e giornate di studio, nazionali e internazionali
(Indicare la partecipazione a incontri scientifici e specificare se in qualità di relatore/trice, discussant o uditor/trice)

24 gennaio 2020, partecipazione alla giornata di studi su: "IL FOUNDATION YEAR IN ITALIA: didattica, normativa, mobilità internazionale", in qualità di co-relatrice insieme alla Prof.ssa Tiziana Lipiello, con un intervento dal titolo: "Ca' Foscari e Foundation Courses: esperienza e prospettive", presso l'Università per Stranieri di Siena.

28 maggio 2020, partecipazione come uditrice alla lecture su "Gender inequity: what is it, why does it continue, what can we do about it?", given by Virginia Valian, Distinguished Professor of Psychology at Hunter College – CUNY and Visiting Scholar at Ca' Foscari University of Venice.

Esperienze di mobilità
(Indicare periodi di studio/ricerca svolti all'estero: durata e sede ospitante)

Mobilità presso la Soochow University, Jiangsu, R.P.C., dal 10 luglio al 1 ottobre 2019.

Partecipazione a progetti nazionali o internazionali e inserimento in gruppi di ricerca
(Indicare eventuali progetti e/o gruppi di ricerca nei quali si è coinvolti)

Relazioni esterne attivate nell'ambito della ricerca
(Indicare le relazioni esterne attivate con altri dipartimenti/enti/istituzioni pubbliche o private; la partecipazione a comitati scientifici o editoriali di riviste o collane)

Il progetto è stato sviluppato con la collaborazione del Dipartimento di Studi Linguistici e Comparati, l'Ufficio

Relazioni Internazionali e la Ca' Foscari <i>School for International Education</i> , nonché la Soochow University, Jiangsu, Cina.
Attività svolte al di fuori dell'ambito di ricerca del progetto <i>(Indicare altre attività scientifiche/didattiche svolte)</i>
Ricerca sui fattori che influenzano il successo accademico con relativa raccolta dati di tipo qualitativo tramite questionari agli studenti internazionali di Ca' Foscari in vista della partecipazione alla Giornata di Studi sul <i>Foundation Year</i> , il 24 gennaio 2020 presso l'Università per Stranieri di Siena.
Data
31/05/2020
Firma dell'assegnista
<i>Sila Sculo</i>